

**Procès-verbal de la séance ordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le lundi 1^{er} mai 2017 à 19 h
à la mairie d'arrondissement
13665, boulevard de Pierrefonds**

**Minutes of the regular sitting
of the Borough Council held on
Monday, May 1st, 2017 at 7 p.m.
at the Borough Hall
13665, boulevard de Pierrefonds**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

Mayor of the Borough
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier

Councillors
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

Rapport du Service de police de la Ville de Montréal

Ville de Montréal Police Service Report

Le représentant du SPVM n'est pas présent

The representative of the SPVM is not present.

Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal

Presentation of Ville de Montréal Service de Sécurité Incendie

Le représentant du SIM n'est pas présent.

The representative of the SIM is not present.

Revue des activités

Activities review

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

Le conseil rend hommage à Mesdames Elizabeth-Ann Williams, Norma Husbands et Margaret Jolly, co-fondatrices de l'Association de la communauté noire de l'Ouest-de-l'Île qui signent le livre d'or de l'arrondissement.

The Council pays tribute to Mrs. Elizabeth-Ann Williams, Norma Husbands and Margaret Jolly, co-founders of the West Island Black Community Association who sign the Borough's guestbook.

Période de questions du public

Public Question Period

La période de questions du public débute à

The public question period started at 7:50 p.m.

19 h 50.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de
Sujet**

M. Donald Hobus
- Procédure pour la période de questions
- Projet de l'Anse-à-l'Orme

M. Ross Stitt
- Auditions de l'OCPM
- Point 50.11

Mme Annik Joly
- Cueillette des déchets

M. René Hamel
- Nouvel immeuble de la rue Paul-Pouliot

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0133

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE
QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.03

**Questions de
Sujet**

M. Gilbert Charlebois
- Rue Ste-Anne
- Arbres sur la rue Ste-Anne

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions by
Subject**

Mr. Donald Hobus
- Procedure for the question period
- Anse-à-l'Orme project

Mr. Ross Stitt
- OCPM's hearings
- Item 50.11

Mr. Annik Joly
- Waste collection

Mr. René Hamel
- New building on rue Paul-Pouliot

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0133

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions by
Subject**

Mr. Gilbert Charlebois
- Rue Ste-Anne
- Trees on rue Ste-Anne

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0134

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de trente minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour de la séance conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0135

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 1^{er} mai 2017 soit adopté avec les modifications suivantes :

L'ajout du point suivant :

20.05 – Contrat 17-16003-A82 – Imprimerie F.L. Web inc.

Le report du point suivant à la séance du 5 juin 2017 :

40.08 – Frais de parc – 4963, rue Rose-Marie

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0134

QUESTION PERIOD SUSPENSION AND EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro,

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0135

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of May 1, 2017 be adopted with the following modifications:

The addition of the following item :

20.05 – Contract 17-16003-A82 – Imprimerie F.L. Web inc.

The deferral of the following item to the June 5, 2017 sitting:

40.08 – Park fees - 4963, rue Rose-Marie

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0136

PROCÈS-VERBAUX

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 avril 2017 à 19 h et le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 21 avril 2017 à 8 h 30 soient approuvés tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versés aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0137

DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION DE LA RÉSOLUTION NUMÉRO CA16 29 0335

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt du procès-verbal de correction relatif au troisième paragraphe de la résolution numéro CA16 29 0335 adoptée à la séance ordinaire du 5 décembre 2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0136

MINUTES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on April 3, 2017 at 7 p.m. and the minutes of the special sitting held on April 21, 2017 at 8:30 a.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0137

TABLING OF THE MINUTES OF CORRECTION OF THE RESOLUTION NUMBER CA16 29 0335

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO acknowledge the tabling of the minutes of correction related to third paragraph of the resolution number CA16 29 0335 adopted at the December 5, 2016 Borough Council regular sitting.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0138

FÉLICITATIONS À MADAME ELIZABETH-ANN WILLIAMS, RÉCIPIENDAIRE DU TITRE LES BÂTISSEUSES DE LA CITÉ 2017

ATTENDU que madame Elizabeth-Ann Williams a été nommée Bâtiſseuse de la cité 2017 pour sa contribution remarquable à la Ville de Montréal;

ATTENDU que le titre de Bâtiſseuse de la cité est remis à des femmes exceptionnelles, qui ont marqué l'identité montréalaise, ont été des ambassadrices sur la scène internationale, ont apporté une contribution remarquable à leur arrondissement, en plus d'avoir travaillé à l'amélioration des conditions de vie des citoyens;

ATTENDU que madame Elizabeth-Ann Williams a été une grande mentore auprès des jeunes de son arrondissement, et s'est toujours consacrée au soutien et à l'épanouissement des membres de sa communauté;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement offre ses félicitations à madame Elizabeth-Ann Williams, pour sa nomination à titre de Bâtiſseuse de la cité 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08 1172155006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0139

MOTION DE FÉLICITATIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement félicite tous les employés qui ont contribué de près ou de loin pour contrer les inondations en raison de la crue printanière à l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.09 1176131018

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0140

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0138

CONGRATULATIONS TO MRS. ELIZABETH-ANN WILLIAMS, RECIPIENT OF THE TITLE LES BÂTISSEUSES DE LA CITÉ 2017

WHEREAS Mrs. Elizabeth-Ann Williams has been appointed Bâtiſseuse de la cité 2017 for her outstanding contribution to Ville de Montréal;

WHEREAS the title Bâtiſseuse de la cité is given to great women who have marked the Montréal identity, have been ambassadors on the international scene, have contributed significantly to their Borough, as well as in improving the living conditions of the citizens;

WHEREAS Mrs. Elizabeth-Ann Williams has been a great mentor with young people in her Borough, and has always been devoted to the support and fulfilment of members of her community;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council offers its congratulations to Mrs. Elizabeth-Ann Williams, for her nomination as Bâtiſseuse de la cité 2017.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0139

CONGRATULATIONS MOTION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council congratulate all the employees who have contributed directly or indirectly to contain the flood due to spring freshet in the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0140

DÉCLARATION DES BIBLIOTHÈQUES
QUÉBÉCOISES

ATTENDU que la Déclaration des bibliothèques québécoises a été élaborée et adoptée par la Table permanente de concertation des bibliothèques québécoises, qui regroupe notamment des représentants des bibliothèques publiques, scolaire, collégiales, universitaires et spécialisées du Québec;

ATTENDU que la Déclaration des bibliothèques québécoises a été adoptée par l'Union des municipalités du Québec;

ATTENDU que la Déclaration des bibliothèques québécoises a été déposée à l'Assemblée nationale par le ministre de la Culture et des Communications du Québec et ministre responsable de la Protection et de la Promotion de la langue française, Monsieur Luc Fortin, le 19 octobre 2016;

ATTENDU que la Déclaration des bibliothèques québécoises identifie les bibliothèques comme étant des carrefours d'accès à l'information, à la documentation et à la culture, des centres d'apprentissage et de soutien à la recherche, des espaces d'appropriation et d'usage technologique, des leviers socio-économiques, des lieux de rencontre et d'échange, des lieux de méditation et de développement culturel;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro entérine la Déclaration des bibliothèques québécoises.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 1176242010

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0141

CAMPAGNE D'AMNISTIE –
2 AU 22 JUIN 2017
AMENDES DES BIBLIOTHÈQUES

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

DECLARATION ON QUÉBEC
LIBRARIES

WHEREAS the Déclaration des bibliothèques québécoises has been prepared and adopted by the Table permanente de concertation des bibliothèques québécoises, which includes representatives from Québec public libraries, school, college and university libraries and specialist libraries;

WHEREAS the Déclaration des bibliothèques québécoises has been adopted by the Union des municipalités du Québec;

WHEREAS the Déclaration des bibliothèques québécoises has been tabled in the National Assembly by Québec Culture and Communications Minister responsible for the Protection and Promotion of the French Language. Mr. Luc Fortin, on October 19, 2016;

WHEREAS the Déclaration des bibliothèques québécoises refers to libraries as being access to information, documentation and culture hubs, learning and research support centers, spaces for technological appropriation and use, socio-economic levers, places to meet and exchange, places for meditation and cultural development;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council of Pierrefonds-Roxboro ratify the Déclaration des bibliothèques québécoises.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0141

AMNESTY CAMPAIGN –
JUNE 2 TO 22, 2017
LIBRARIES FINES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

D'autoriser les bibliothèques de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à participer à la campagne d'amnistie du réseau des bibliothèques de Montréal du 2 au 22 juin 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.02 1176242011

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0142

CONTRAT NUMÉRO 17-15971
AFFECTATION DU SURPLUS

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour des services professionnels pour l'élaboration d'un plan stratégique de développement durable pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 31 mars 2017 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant :

Soumissionnaires/Tenderers

AECOM Consultants inc.
Fahey et Associés
BC2 Groupe Conseil inc.

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

TO authorize the Pierrefonds-Roxboro borough libraries to participate to the Montréal Librairies Network Amnesty Campaign from June 2 to 22, 2017.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0142

CONTRACT NUMBER 17-15971
APPROPRIATION OF SURPLUS

WHEREAS invited tenders were called for professional services for the elaboration of a sustainable development strategic plan for the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on March 31, 2017, and that after analysis, the tenderers have obtained the following final scores:

Pointage final/Final score

21.84
17.11
14.61

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

D'autoriser l'affectation du surplus pour le paiement d'une dépense de 61 200 \$, taxes incluses, pour des services professionnels pour l'élaboration d'un plan stratégique de développement durable pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au soumissionnaire ayant obtenu le plus haut pointage final, **AECOM Consultants inc**, le contrat numéro 17-15971 au montant de sa soumission, soit une somme maximale de 61 200 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1173903008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0143

CONTRAT NUMÉRO ST-17-04

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc et d'égouts sanitaires, des branchements d'aqueduc et d'égouts, bordures, trottoirs, pavage et travaux connexes sur les rues Hamel, Perreault, Pascal, Boileau, Dupuis et Côté dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 13 avril 2017 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Excavation Gricon
Excavation Roxboro inc.
Construction G-Nesis inc.
Les excavations Gilbert Théorêt inc.
Gérald Théorêt inc.
Ali excavation inc.
Catalogna et Frères ltée

TO authorize the appropriation of surplus for the payment of an expense of \$61,200, taxes included, for professional services for the elaboration of a sustainable development strategic plan for the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the tenderer having obtained the highest final score, **AECOM Consultants inc**, contract number 17-15971 for the amount of its tender for a maximum amount of \$61,200, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0143

CONTRACT NUMBER ST-17-04

WHEREAS public tenders were called for pavement repair, replacement of water mains and sanitary sewer, aqueduct and sanitary connections, pavement and drainage works, sidewalks, borders and related works on rues Hamel, Perreault, Pascal, Boileau, Dupuis and Côté in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on April 13, 2017 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

3 120 578.23 \$
3 347 270.88 \$
3 359 036.25 \$
3 889 418.91 \$
4 172 791.32 \$
4 230 786.49 \$
5 189 979.20 \$

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

- d'autoriser une dépense totale de 3 409 441,42 \$, contingences, incidences et taxes incluses, pour des travaux de reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, remplacement des conduites d'aqueduc et d'égouts sanitaires, des branchements d'aqueduc et d'égouts, bordures, trottoirs, pavage et travaux connexes sur les rues Hamel, Perreault, Pascal, Boileau, Dupuis et Côté dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;
- d'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Excavation Gricon inc.**, le contrat numéro ST-17-04 au montant de sa soumission, soit 3 120 578.23 \$, contingences et taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;
- d'imputer cette dépense payée à 78,07 % par la DGSRE, à 16,83 % par la Division de gestion d'actifs et à 5,10 % par l'arrondissement conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

- to authorize a total expense of \$3,409,441.42, contingencies, incidental costs and taxes included, pavement repair, replacement of water mains and sanitary sewer, aqueduct and sanitary connections, pavement and drainage works, sidewalks, borders and related works on rues Hamel, Perreault, Pascal, Boileau, Dupuis and Côté in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;
- to grant to the lowest compliant tenderer, **Excavation Gricon inc.**, contract number ST-17-04 for the amount of its tender, to wit: \$3 120,578.23, contingencies and taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;
- to charge this expense assumed at 78.07% by the DGSRE, at 16.83% by the Division de gestion d'actifs and at 5.10% by the Borough according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.02 1176765006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0144

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0144

CONTRAT NUMÉRO ST-17-06

CONTRACT NUMBER ST-17-06

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, pavage, bordures et travaux connexes sur les rues Groulx, Gagnier, Chénier, Fortier, Paquette et Saraguay Est dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS public tenders were called for pavement repair, pavement and drainage works, sidewalks, borders and related works on rue Groulx, Gagnier, Chénier, Fortier, Paquette and Saraguay Est in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 13 avril 2017 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on April 13, 2017 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers

Prix soumis/Price Quoted

Excavation Gricon	2 496 126,14 \$
Excavation Roxboro inc.	2 746 888,61 \$
Les pavages Théorêt inc.	2 772 561,13 \$
Les Excavations Gilbert Théorêt inc.	3 079 814,05 \$

Construction Jacques Théorêt inc.

3 237 224,84 \$

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

- d'autoriser une dépense totale de 2 721 431,15 \$, contingences, incidences et taxes incluses, pour des travaux de reconstruction de la chaussée, travaux de drainage, pavage, bordures et travaux connexes sur les rues Groulx, Gagnier, Chénier, Fortier, Paquette et Saraguay Est dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;
- d'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Excavation Gricon inc.**, le contrat numéro ST-17-06 au montant de sa soumission, soit 2 496 126.14 \$, contingences et taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;
- d'imputer cette dépense payée à 88 % par la Division de gestion d'actifs et à 12 % par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

- to authorize a total expense of \$2,721,431.15, contingencies, incidental costs and taxes included, for pavement repair, pavement and drainage works, sidewalks, borders and related works on rue Groulx, Gagnier, Chénier, Fortier, Paquette and Saraguay Est in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;
- to grant to the lowest compliant tenderer, **Excavation Gricon inc.**, contract number ST-17-06 for the amount of its tender, to wit: \$2 496,126.14, contingencies and taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;
- to charge this expense assumed at 88 % by the Division de gestion d'actifs and at 12% by the Borough of Pierrefonds-Roxboro according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.03 1176765008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0145

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0145

CONTRAT NUMÉRO SP-2017-01

CONTRACT NUMBER SP-2017-01

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des services professionnels de surveillance des travaux d'infrastructures routières pour l'année 2017 dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS public tenders were called for professional services for the supervision of road infrastructure works for the year 2017 in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 10 avril 2017 et qu'après analyse, les soumissionnaires ont obtenu le pointage final suivant :

WHEREAS tenders were received and opened on April 10, 2017 and that after analysis, the tenderers have obtained the following final scores:

Soumissionnaire/Tenderer

Pointage final/Final score

Les Services EXP inc.
IGF Axiom
Experts geoconseils inc.

3.9
pointage minimal non atteint/unreached minimum score

pointage minimal non atteint/unreached minimum score

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'accorder le contrat numéro SP-2017-01 au soumissionnaire conforme **Les Services EXP inc.**, ayant obtenu le plus haut pointage final, au montant de sa soumission, pour une somme de 343 453,32 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant contract number SP-2017-01 to the compliant tenderer **Les Services EXP inc.**, having obtained the highest final score, for the amount of its tender, for a sum of \$343,453.32, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'imputer cette dépense payée à 93.11 % par la Ville centre et à 6.89 % par l'arrondissement conformément aux informations financières contenues au dossier décisionnel.

TO charge this expense assumed at 93.11 % by the Central City and at 6.89% by the Borough according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.04 1176765009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0146

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0146

CONTRAT NUMÉRO 17-16003-A82

CONTRACT NUMBER 17-16003-A82

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour le service d'impression de la revue municipale Vivre à Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2017;

WHEREAS invited tenders were called for printing service of the municipal magazine Life in Pierrefonds-Roxboro for the year 2017;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 24 mars 2017 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on March 24, 2017, and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers

Prix soumis/Price Quoted

Imprimerie F.L. Web inc.
Imprimerie Norecob
Marquis Imprimeur
Imprimerie Solisco

51 225,96 \$
52 169,91 \$
65 048,26 \$
non conforme / non compliant

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'autoriser le paiement d'une dépense de 51 225,96 \$, taxes incluses, pour le service d'impression de la revue municipale Vivre à Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2017;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Imprimerie F.L. Web inc.**, le contrat numéro 17-16003-A82 au montant de sa soumission, soit une somme maximale de 51 225,96 \$, taxes incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 1172497001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0147

CONTRIBUTION FINANCIÈRE -
PME MTL WEST-ISLAND

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

QU'une contribution financière de 14 972 \$ soit versée au PME MTL West-Island pour l'année 2017;

QUE cette contribution soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget des imprévus.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 1173050003

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO authorize the payment of an expense of \$51,225.96, taxes included, for printing service of the municipal magazine Life in Pierrefonds-Roxboro for the year 2017;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Imprimerie F.L. Web inc.**, contract number 17-16003-A82 for the amount of its tender for a maximum amount of \$51,225.96, taxes included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0147

FINANCIAL CONTRIBUTION -
PME MTL WEST-ISLAND

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

THAT a financial contribution of \$14,972 be granted to PME MTL West-Island for the year 2017;

THAT this contribution be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the budgetary contingencies.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0148

ACHAT DE BILLETS
GALA ACCOLADES 2017

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise l'achat de trois (3) billets au coût de 879,56 \$ taxes incluses, à même le budget de fonctionnement 2017, pour le Gala Accolades 2017 de la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montréal qui aura lieu le jeudi 1^{er} juin 2017 et autorise trois membres du conseil d'arrondissement à y assister.

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1172155005

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0149

REDDITION DES COMPTES DES
DEMANDES DE PAIEMENT ET
ENGAGEMENTS

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la reddition financière constituée de la liste des chèques mensuels, de la liste des virements, ainsi que de la liste des bons de commande et autres dépenses des différents services de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, préparée par monsieur Victor Mendez, chef de division, Ressources financières et matérielles, au montant de 219 079,60 \$ pour la période du 25 février au 24 mars 2017 soit approuvée telle que soumise aux membres du conseil d'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1177433005

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0148

TICKET PURCHASES
GALA ACCOLADES 2017

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the purchase of three (3) tickets at a cost of \$879.56 taxes included, from the 2017 operating budget, for the Gala Accolades 2017 of the West Island of Montreal Chamber of Commerce which will take place on Thursday June 1, 2017 and authorize three members of the Borough Council to attend the event;

THAT this expense be payable according to the financial information mentioned in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0149

ACCOUNTABILITY REPORT ON
REQUESTS FOR PAYMENT AND
LIABILITIES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the financial accountability, composed of the monthly cheque list, the transfer of funds list as well as the purchase order list and other expenditures of the various services of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, prepared by Mr Victor Mendez, Division Head, Financial and Material Resources, in the amount of \$219,079.60 for the period from February 25 to March 24, 2017 be approved as submitted to the members of the Borough Council.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0150

DÉPÔT DU RAPPORT DE L'ÉVOLUTION
BUDGÉTAIRE AU 31 MARS 2017

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le rapport de l'évolution budgétaire au 31 mars 2017 soit déposé au conseil d'arrondissement par monsieur Victor Mendez, chef de division - Ressources financières et matérielles, conformément à l'article 105.4 de la Loi sur les cités et villes, et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 1174528001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0151

ORDONNANCE
VENTE ET CONSOMMATION DE
BOISSONS ALCOOLISÉES – FESTIVAL
RIB FEST

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement décrète par l'ordonnance numéro OCA 17 29 0151 l'autorisation de vendre et de consommer des boissons alcoolisées sur le domaine public le vendredi 18 août 2017 de 11 h à 21 h, le samedi 19 août 2017 de 11 h à 21 h et le dimanche 20 août 2017 de 11 h à 19 h dans un espace délimité du terrain vacant situé à l'ouest de la mairie d'arrondissement et indiqué au plan joint à la présente, à l'occasion du Festival Rib Fest 2017, conformément aux dispositions de l'article 20 (5) du règlement CA29 0010 concernant les nuisances et le bon ordre.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.01 1176805009

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0150

TABLING OF THE MARCH 31, 2017
BUDGETARY ADVANCEMENT REPORT

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the March 31, 2017 budgetary advancement report be tabled to the Borough Council by Mr. Victor Mendez, Division Head - Financial and Material Resources, in conformity with section 105.4 of the Cities and Towns Act, and deposited to the Borough's archives.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0151

ORDINANCE
SALE AND CONSUMPTION OF
ALCOHOLIC BEVERAGES – RIB FEST
FESTIVAL

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council decree by the ordinance number OCA 17 29 0151 the authorization to sell and to consume alcoholic beverages on the public domain on Friday August 18, 2017 from 11 a.m. to 9 p.m., on Saturday August 19, 2017 from 11 a.m. to 9 p.m. and on Sunday August 20, 2017 from 11 a.m. to 7 p.m. within a delimited space in the vacant lot west of the Borough Hall and described in the plan attached to the present, on the occasion of the Rib Fest Festival, in accordance with the provisions of Section 20 (5) of by-law CA29 0010 concerning nuisances and good order.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0152

ORDONNANCE
TENUE D'UN MARCHÉ PUBLIC AU
CENTRE COMMUNAUTAIRE DE L'EST

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement décrète par l'ordonnance numéro OCA 17 29 0152 l'autorisation de la tenue d'un marché public au Centre communautaire de l'Est les vendredis, de 15 h à 20 h du 7 juillet au 8 septembre 2017 conformément aux dispositions de l'article 18 du règlement CA29 0018 sur l'occupation du domaine public.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.02 1173050006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0153

SECOND PROJET DE RÈGLEMENT
CA29 0040-29

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a été tenue le 1^{er} mai 2017 à 18 h 30;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le second projet de règlement modifiant le règlement de zonage CA29 0040 afin de modifier la grille des spécifications P-3-145 (site ouest des neiges usées) et d'autoriser pour un usage 9841 : garage et ateliers municipaux et activités de voirie, la récupération, l'entreposage et le tri de matériaux d'excavation tels que la pierre, la terre, le béton et l'asphalte, soit adopté tel que soumis;

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0152

ORDINANCE
HOLDING OF A PUBLIC MARKET AT
THE EAST COMMUNITY CENTER

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council decree by the ordinance number OCA 17 29 0152 the authorization for the holding of a public market at the East Community Center Fridays from 3:00 p.m. to 8:00 p.m. from July 7 to September 8, 2017 in accordance with the provisions of article 18 of by-law CA29 0018 on the occupancy of public property.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0153

SECOND DRAFT BY-LAW CA29 0040-29

WHEREAS a public consultation meeting was held on May 1^{er}, 2017 at 6:30 p.m.;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT second draft by-law modifying zoning by law CA29 0040 in order to modify the P-3-145 specifications chart (west snow disposal site) and to authorize for a use 9841: garage and municipal workshops and cleaning activities, the recuperation, storage and excavation material sorting such as stone, soil, concrete and asphalt, be adopted as submitted;

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.03 1172640007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0154

RÈGLEMENT CA29 0097

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0097 d'administration des règlements d'urbanisme de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1162640041

THAT a public notice, proclaiming that applications to a referendum may be received, be published according to the provisions of the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0154

BY-LAW CA29 0097

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough Council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of Council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT administration by-law CA29 0097 of the planning by-laws of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0155

RÈGLEMENT CA29 0098

ATTENDU qu'une copie du règlement a été remise aux membres du conseil d'arrondissement au moins deux jours juridiques avant la présente séance;

ATTENDU que tous les membres du Conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU que l'objet et la portée de ce règlement sont détaillés au règlement et au sommaire décisionnel;

LE TOUT conformément aux dispositions de l'article 356 de la Loi sur les cités et villes;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE le règlement CA29 0098 régissant la démolition d'immeubles dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1165999006

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0156

AVIS DE MOTION –
RÈGLEMENT NUMÉRO CA29 0010-6

La conseillère Justine McIntyre donne avis qu'à la prochaine séance ou à toute séance subséquente, il sera présenté un règlement modifiant le règlement CA29 0010 sur les nuisances et le bon ordre aux fins d'abroger les définitions de stationnement en saison, stationnement hors saison et de véhicule récréatif, et l'article 19 régissant le stationnement et l'entreposage des véhicules récréatifs.

40.06 1175999002

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0155

BY-LAW CA29 0098

WHEREAS a copy of the by-law was delivered to the members of the Borough council at least two juridical days before the present sitting;

WHEREAS all members of council being present declare that they have read the by-law and renounce its reading;

WHEREAS the object and scope of this by-law are explained in the by-law and in the decision-making summary;

THE WHOLE in accordance with the provisions of the Cities and Town's Act, Section 356;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT by-law CA29 0098 governing the demolition of buildings in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0156

NOTICE OF MOTION –
BY-LAW NUMBER CA29 0010-6

Councillor Justine McIntyre gives notice that, at the next sitting or any subsequent sitting, will be presented a by-law modifying by-law CA29 0010 concerning nuisance and good order to repeal the definitions of in-season parking and low season parking as well as recreational vehicle, and the article 19 controlling parking and storage of recreational vehicles.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0157

PAIEMENT DES FRAIS DE PARC
70, 2^E AVENUE NORD – LOT 1 389 732

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'accepter dans le cadre de l'émission d'un permis de construction d'un nouveau bâtiment unifamilial au 70, 2^e Avenue Nord (lot 1 389 732), le paiement d'une somme compensatoire de 14 570 \$ en application du règlement relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro (15-053).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1172640009

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0158

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3001277046
4986, RUE BAYVIEW – LOT 1 899 866

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 5 avril 2017, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0157

PAYMENT OF FEES FOR PARK
PURPOSES
70, 2^E AVENUE NORD – LOT 1 389 732

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO accept in the context of the issuance of a construction permit emitted for the construction of a single family dwelling at 70, 2^e Avenue Nord (lot 1 389 732), the payment of the amount of \$14,570 as park fees required in application of the by-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro (15-053).

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0158

MINOR EXEMPTION –
PROJECT N° 3001277046
4986, RUE BAYVIEW – LOT 1 899 866

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on April 5, 2017, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

4986, rue Bayview
Lot 1 899 866

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-8-452, pour un bâtiment unifamilial existant :

- une marge avant de 4,90 m au lieu du minimum requis de 6 m;
- une remise existante de 31,7 m² au lieu du maximum permis de 28 m²;

Comme montré au certificat de localisation, dossier W-1732, minute 6487, préparé par l'arpenteur-géomètre Normand Jean et daté le 13 mars 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1172213003

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0159

DÉROGATION MINEURE –
4825, RUE PAUL-POULIOT
LOT 4 868 223
4825, RUE PAUL-POULIOT
LOT 4 868 224

ATTENDU que le 1^{er} août 2011, le conseil d'arrondissement a adopté les résolutions CA11 29 0231 et CA11 29 0233;

ATTENDU que par ces résolutions, le conseil accorde, respectivement pour les lots 4 868 223 et 4 868 224 du cadastre du Québec, une dérogation mineure au *Règlement de zonage 1047* permettant une marge avant de 6 m au lieu du minimum requis de 8 m et une marge arrière de 10 m au lieu du minimum requis de 12 m;

ATTENDU que ces résolutions sont toujours en vigueur et s'appliquent toujours aux lots 4 868 223 et 4 868 224 du cadastre du Québec;

ATTENDU que dans ce contexte, il n'y avait pas lieu pour le conseil d'arrondissement de se prononcer sur la demande de dérogation mineure portant le numéro de référence 3001256547, le lot 4 868 223 du cadastre du Québec bénéficiant toujours de la dérogation mineure accordée le 1^{er} août 2011 dans le cadre de la résolution CA11 29 0231;

4986, rue Bayview
Lot 1 899 866

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-8-452 zone, for an existing single family dwelling:

- a front setback of 4.90 m instead of the required minimum of 6 m;
- an existing shed of 31.7 m² instead of the authorized maximum of 28 m²;

As shown on the certificate of location, file W-1732, minute 6487, prepared by land surveyor Normand Jean, on March 13, 2017.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0159

MINOR EXEMPTION –
4825, RUE PAUL-POULIOT
LOT 4 868 223
4825, RUE PAUL-POULIOT
LOT 4 868 224

WHEREAS on August 1, 2011, the Borough Council has adopted the resolutions CA11 29 0231 and CA11 29 0233;

WHEREAS by these resolutions, the Council grants respectively for lots 4 868 223 and 4 868 224 of the cadastre of Quebec, a minor exemption to zoning by-law 1047 allowing a front setback of 6 m instead of the required minimum of 8 m and a rear setback of 10 m instead of the required minimum of 12 m;

WHEREAS these resolutions are still in effect and still apply to lots 4 868 223 and 4 868 224 of the cadastre of Quebec;

WHEREAS in this context, there was no need for the Borough Council to reach a decision on the minor exemption request bearing the reference number 3001256547, the lot 4 868 223 of the cadastre of Quebec continues to benefit from the minor exemption granted on August 1, 2011 in the resolution CA11 29 0231;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

De reconnaître que les résolutions CA11 29 0231 et CA11 29 0233 adoptées le 1^{er} août 2011 sont toujours en vigueur et s'appliquent toujours respectivement aux lots 4 868 223 et 4 868 224 du cadastre du Québec;

De reconnaître que sont autorisées sur ces lots une marge avant de 6 m au lieu du minimum requis de 8 m et une marge arrière de 10 m au lieu du minimum requis de 12 m;

D'abroger la résolution numéro CA17 29 0062 adoptée à la séance du 6 février 2017.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.10 1173050008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0160

P.I.I.A. – LOT 4 868 223
4825, RUE PAUL-POULIOT

ATTENDU QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale de l'architecte Rabih Khazaka du 2 septembre 2016 relatif à la construction d'un immeuble multifamilial de 4 étages sur le lot 4 868 223 du cadastre du Québec a été soumis pour approbation au conseil d'arrondissement à la séance du 6 février 2017;

ATTENDU QUE le conseil d'arrondissement a refusé lors de cette séance d'approuver ce plan en raison de sa décision rendue dans le cadre de la résolution CA17 29 0062;

ATTENDU QUE la résolution CA17 29 0062 a été abrogée par le conseil d'arrondissement, pour les motifs exposés à la résolution CA17 29 0159;

ATTENDU QUE la résolution CA11 29 0231 adoptée le 1^{er} août 2011 est toujours en vigueur et s'applique toujours au lot 4 868 223 du Cadastre du Québec;

ATTENDU que l'implantation du bâtiment multifamilial projeté sur le lot 4 868 223 du Cadastre du Québec est conforme aux marges avant et arrière autorisées dans le cadre de la résolution CA11 29 0231, tel qu'il appert du certificat de localisation, dossier P16-190 (20231), minute 17819, préparé par l'arpenteur-géomètre Denis Deslauriers le 28 septembre 2016;

ATTENDU QUE dans ce contexte, il y a

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO acknowledge that resolutions CA11 29 0231 and CA11 29 0233 adopted on August 1, 2011 are still in effect and still apply respectively to lots 4 868 223 and 4 868 224 of the cadastre of Quebec;

TO acknowledge that are authorized on these lots a front setback of 6 m instead of the required minimum of 8 m and a rear setback of 10 m instead of the required minimum of 12 m;

TO repeal resolution number CA17 29 0062 adopted at the February 6, 2017.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0160

S.P.A.I.P. – LOT 4 868 223
4825, RUE PAUL-POULIOT

WHEREAS the site planning and architectural integration programme prepared on September 2, 2016 by Rabih Khazaka, architects related to the construction of a four floor "H3" multifamily dwelling on lot number 4 868 223 of the cadastre of Quebec has been submitted to the Borough Council for approval at the February 6, 2017 sitting;

WHEREAS the Borough Council, at this sitting, has refused to approve this plan as a result of its decision rendered in the resolution CA17 29 0062;

WHEREAS resolution CA17 29 0062 has been repealed by the Borough Council, for the reasons set out in resolution CA17 29 0159;

WHEREAS resolution CA11 29 0231 adopted on August 1, 2011 is still in effect and still applies to lot 4 868 223 of the cadastre of Quebec;

WHEREAS the implementation of the projected multifamily building on lot 4 868 223 of the cadastre of Quebec complies with the authorized front and rear setbacks in resolution CA11 29 0231, as appears from certificate of location, file P16-190 (20231), minute 17819, prepared by land surveyor Denis Deslauriers on September 28, 2016;

WHEREAS in this context, the resolution

lieu d'abroger la résolution CA17 29 0063 adoptée à la séance du 6 février 2017;

ATTENDU que le comité consultatif d'urbanisme a recommandé au conseil d'arrondissement à sa séance du 5 octobre 2016 d'approuver le plan d'implantation et d'intégration architecturale de l'architecte Rabih Khazaka du 2 septembre 2016;

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'ABROGER la résolution CA17 29 0063 adoptée à la séance du 6 février 2017;

D'approuver le plan d'implantation et d'intégration architecturale de l'architecte Rabih Khazaka du 2 septembre 2016 et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division- Urbanisme et Environnement, le 5 octobre 2016 relatif à la construction d'un immeuble multifamilial « H3 » de 4 étages en zone H4-3-148 au 4825, rue Paul-Pouliot sur le lot numéro 4 868 223 du cadastre du Québec, conformément au Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (CA29 0042).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.11 1173050005

CA17 29 0063 adopted at the February 6, 2017 sitting should be repealed;

WHEREAS the Urban Planning Advisory Committee has recommended to the Borough Council, at its October 5, 2016, to approve the site planning and architectural integration programme prepared on September 2, 2016 by architect Rabih Khazaka;

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO repeal resolution CA17 29 0063 adopted at the February 6, 2017 sitting;

TO approve the site planning and architectural integration programme prepared on September 2, 2016 by Rabih Khazaka, architects, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on October 5, 2016, related to the construction of a four floor "H3" multifamily dwelling in H4-3-148 zone, at 4825, rue Paul-Pouliot on lot number 4 868 223 of the cadastre of Quebec, in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0161

ARTICLE 85.1 CHARTE DE LA VILLE DE MONTRÉAL – PRÊT DE SERVICE – RESSOURCE EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE -AFFECTATION DU SURPLUS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'accepter l'offre de l'arrondissement de Lachine pour une durée d'un an, en vertu de l'article 85.1 de la Charte de la Ville de Montréal, pour le prêt de service à mi-temps d'une ressource en développement économique;

D'approuver le projet d'entente de partenariat à cet effet et en autoriser la signature par Anne Castonguay, directrice Aménagement urbain et services aux entreprises;

D'autoriser l'affectation d'une somme de 66 175 \$ à même les surplus de l'arrondissement pour financer cette dépense;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.01 1173050002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0162

ENTENTE DE PARTENARIAT
COMMISSION SCOLAIRE
MARGUERITE-BOURGEOYS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0161

SECTION 85.1 CHARTER OF VILLE DE MONTRÉAL – LOAN OF SERVICE – ECONOMIC DEVELOPMENT RESOURCE APPROPRIATION OF SURPLUS

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO accept the Borough of Lachine's offer for a period of one year , in accordance with Section 85.1 of the Charter of Ville de Montréal, for the half-time loan of service of an economic development resource;

TO approve the partnership agreement project for this purpose and authorise its signature by Anne Castonguay, director Urban Planning and Business Services;

TO authorize the appropriation of a sum of \$66,175 from the budgetary surplus of the Borough to finance this expense;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0162

PARTNERSHIP AGREEMENT
MARGUERITE-BOURGEOYS
SCHOOL BOARD

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

D'autoriser madame Anne Castonguay, directrice Aménagement urbain et services aux entreprises, à signer une entente de partenariat entre l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, la commission scolaire Marguerite-Bourgeoys et Vélo Québec association pour la réalisation d'un plan de déplacement scolaire pour les écoles Perce-Neige et Harfang des Neiges;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

70.01 1173050007

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0163

PANNEAUX D'INTERDICTION DE STATIONNER - CENTRE CULTUREL ET BIBLIOTHÈQUE DE PIERREFONDS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

QUE le conseil d'arrondissement approuve l'installation des panneaux d'interdiction de stationner de 23 h à 9 h au Centre culturel de Pierrefonds et à la bibliothèque de Pierrefonds en y indiquant que ces stationnements sont réservés à la clientèle du Centre culturel de Pierrefonds et de la bibliothèque de Pierrefonds sous peine de remorquage aux frais des contrevenants.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

70.02 1172155008

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 20 h 45.

**Questions de
Sujet**

Mme Eva Chen
- Projet multi

Mme Martha Bond
- Point 70.02 stationnement interdit
- Règlement régissant la démolition des bâtiments

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 21 h 10.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA17 29 0164

TO authorize Mrs. Anne Castonguay, director Urban Planning and Business Services, to sign a partnership agreement between the Borough of Pierrefonds-Roxboro, Marguerite-Bourgeoys School Board and Vélo Québec association for the implementation of a mobility plan for Perce-Neige and Harfang des Neiges schools;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0163

SIGNS OF NO PARKING – PIERREFONDS CULTURAL CENTER AND LIBRARY

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

THAT Borough Council approve the installation of signs of no parking from 11:00 p.m. to 9:00 a.m. at the Pierrefonds Cultural Center and at the Pierrefonds Library, specifying that these parking lots are reserved for the Pierrefonds Cultural Center and Pierrefonds Library customers under threat of towing at the infringer's cost.

UNANIMOUSLY ADOPTED

The agenda being completed, the question period resumes at 8:45 p.m.

**Questions by
Subject**

Mrs. Eva Chen
- Multi project

Mrs. Martha Bond
- Item 70.02 no parking
By-law governing the demolition of buildings

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 9:10 p.m.

RESOLUTION NUMBER CA17 29 0164

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 21 H 20.

70.03

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 9 :20 P.M.

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne CORBEIL
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 5 juin 2017.